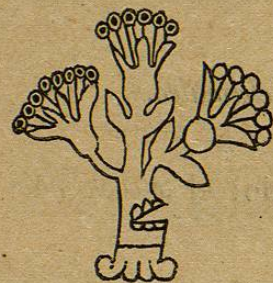


Lám. 52, fig. 2.—M. D. T.

**Xiloxochitlan.**—Xilo-xochi-tlan.—*Xiloxochitlan.*

El figurativo fonético del árbol del *xiloxochitl*, de flores rojas y amarillas, con la terminación *tlan*, expresada por dos hileras de dientes blancos, figurados en el mismo tronco: lugar en que abunda el árbol del *Xiloxochitl*, planta descrita por el Dr. Hernandez.

Lám. 57, fig. 1.—M. D. T.

**Xiuhcoac.**—Xiuh-coa-c.—*Ctzicoac.*

El intérprete escribió *Tzicoac* en la primera parte del Códice de Mendoza, para igual signo que interpretó el Sr. Orozco y Berra. Una culebra azul con fajas amarillas trasversas, produce el fonético *Xiuhcoatl*, de *xiuhtic*, color turquesado, y de *coatl*, culebra: "en el lugar de la culebra azul." El *xiuhcoatl*, era una figura que se quemaba durante los sacrificios que se ofrecían á las divinidades aztecas, segun Tezozomoc.

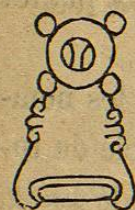
Lám. 12, fig. 24.—S. O. y B.

*** Xiuhtezcacatlan.**—Xiuhtec-zaca-tlan.—*Xiuhtezcacatlan.*

"Llamábase el dios del fuego Xiuhtecutli, señor del año; Izcozauhqui, cariamarillo; Quetzaltin, llama de fuego; Huehuetotl, dios antiguo. La estampa le pone como cariamarillo, dándole nombre de Xiuhtec;

en lugar de la corona de papel de diversos colores, y de los penachos verdes á manera de llamas con que se distinguían, lleva adornos de *zacatl*, zacate ó pasto que espontáneamente crece en el campo: formáse de aquí la palabra Xiuhtec-zaca-tlan. Zacatlan es poblacion en el Estado de Puebla, y el nombre entero significa Zacatlan de Xiuhtecutli, ó sea consagrado al fuego." La anterior explicacion pertenece al Sr. Orozco y Berra.

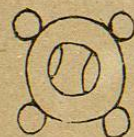
Lám. 34, fig. 10.—M. D. T.

**Xiuh-tepec.**—Xiuh-tepec.—*Xiutepec.*

"El simbólico de *xihuitl* en el sentido de cosa preciosa: Xiuh-tepe-c, en el cerro precioso, donde hay piedras preciosas," segun el Sr. Orozco y Berra.

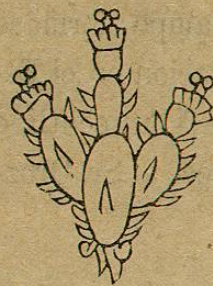
La primera radical puede traer su origen de *Xiuhtecutli*, el Vulcano de la mitología mexicana, conocido tambien con los nombres de *Ixcozauhqui*, "cariamarillo," y de *Cuecaltzin*, "llama de fuego," segun el Padre Sahagun.

Lám. 40, fig. 7.—M. D. T.

**Xiuhuacan.**—Xiuh-hua-can.—*Xihuacan.*

El signo de la turquesa, piedra preciosa azul, "año, cometa, turquesa y yerba," *xihuitl* (xiuitl), que en composicion produce segun las reglas gramaticales *xiuhtic*, color azul, "lugar que posee turquesas," ó en donde se hallan aquellas piedras; pudiendo ser la terminacion *can*, adverbio que significa "en donde," segun el Padre Andrés de Olmos.

Lám. 49, fig. 1.—M. D. T.

**Xoconochco.**—Xoco-noch-co.—*Xoconochco.*

Una planta de nopal, *xoconochli*, tuna agria, fonético figurativo de la palabra: en el "lugar de las tunas agrias."

En la matrícula original que existe en el Museo Nacional, la planta tiene un color amarillo ó blanquecino.

Dice el Sr. D. Juan Carlos E. Buschmann en su obra "De los nombres de los lugares aztecas:" "Xoconochco (lugar de una especie de tuna, *xoconochli*: el nombre está compuesto de *nochtli*, nopal, y de *xocotl*, fruta, ó *xococ*, agrio): 1, ahora Soconusco al N. O. de Guatemala: provincia que ántes de la conquista estaba sujeta al imperio mexicano, ahora distrito de la provincia de Chiapa; la capital de Chiapa, situada cerca del mar Pacífico, se llamaba también así, como también un volcan."

Lám. 37, fig. 8.—M. D. T.

**Xocotitlan.**—Xoco-ti-tlan.—*Xocotytlan.*

Dos flores ó frutos *Xocotl*, colocados sobre una cabeza que tiene la cara pintada de rojo, con dos rayas negras horizontales, una á la altura del ojo y otra de la boca; la cabeza no tiene tocado parecido al que usaban las mujeres, ó con que se figuraban las divinidades femeninas.

Puede considerarse esta figura como una variante de la Figura 7 de la Lámina 10, descrita por el Sr. Orozco y Berra, que tiene expresada la terminación *tlan*, por medio de un cerro. "Ideográfico, y étnico de la



tribu *macoaca*. El pueblo de Xocotitlan está situado junto á una elevada montaña, á la cual antiguamente llamaron Xocotepec, segun Ixtlilxochitl, nombre derivado de Xocotl, su descubridor; de aquí el compuesto Xocoti-tlan, junto al Xocotepetl, ó cerro de Xocotl.

Lám. 41, fig. 2.—M. D. T.

**Xocotla.**—Xoco-tla.—*Xocotla.*

Un árbol con frutos amarillos, figurativo y fonético de frutal, *xocotl*, que significa fruta, y la terminación *tlan* ó *tla*, expresada por dientes dibujados en el tronco: "lugar abundante en árboles frutales."

Lám. 57, fig. 5.—M. D. T.

**Xocoyocan.**—Xocoyo-can.—*Xocoyocan.*

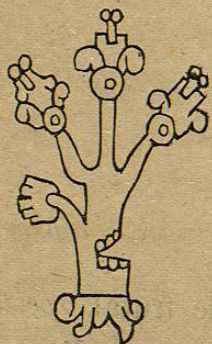
El signo árbol con frutos amarillos, figurativo de *xocotl*, fruta, forma el posesivo *xocoyo*, radical que unida á la terminación verbal *can*, expresada por una huella humana horizontal, dice: "lugar que tiene árboles frutales," ó lugar en que se producen.

Lám. 9, fig. 12.—S. O. y B.

* **Xochiacan.**—Xochia—can.—*Xochiacan.*

“Ideográfico, expresando el verbo oler, y también el lugar bien oliente. Compónese de *xochiatl*, agua de rosas: Xochiacan, lugar de agua de rosas aromoso.”

Lám. 52, fig. 3.—M. D. T.



Xochicuauhtitlan.—Xochi—cuauh—ti—tlan.—*Xochicuauhtitlan.*

El signo de árbol, *cuauhtitl*, llevando una flor, *xochitl*, de color amarillo en cada rama: la terminación *tlan* está figurada en el mismo tronco por dos hileras de dientes. El árbol que da el nombre al lugar es el *Xochiocotzocuahuitl*; *Xochiocotzotl* y *Xochicuauhtitl* son metaplasmos del primero, pero expresan todos el árbol del liquidámbar; planta de las Balsamíferas, “Liquidámbar styraciflua,” L.

“Lugar en que abunda el árbol de liquidámbar.”

Lám. 29, fig. 4.—M. D. T.



Xochichiucan.—Xochi—chiu—can.—*Xochichivca.*

Signos ideográficos. Una mano empuñando una flor, expresión de cultivar flores ó de hacer ramilletes, á los cuales eran muy afectos los antiguos mexicanos. La palabra parece derivarse de *Xochitl*, flor, ó del

verbo *chihua* (chiua), “hacer ó engendrar;” aquí podría ser sinónimo de sembrar, y de la terminación *can*, lugar de, ó adverbio que significa: “en donde.”

Cerca del célebre cerro de *Tetzcotzinco*, morada real de *Nezahualcoyotl*, existe todavía con el nombre de San Diego Xochimancan, el lugar en que hacían diariamente sus vasallos ramilletes para el monarca chichimeca.

Xochichiucan y *Xochimancan* tienen, á nuestro juicio, la misma significación: “lugar en que se cultivan flores.”

Lám. 26, fig. 2.—M. D. T.



Xochimilcatzinco.—Xochi—mil—ca—tzinco.—*Xochimilcatzinco.*

El signo de Xochimilco con la terminación *tzinco* por un lado expresa en el pequeño Xochimilco, ó bien designa la radicación de una parte de la tribu *xochimilca*.

Lám. 2, fig. 7.—S. O. y B.



Xochimilco.—Xochi—mil—co.—*Xochimilco.*

“Del figurativo *xochitl*, flor, repetido sobre el simbólico *milli*, campo cultivado; Xochi—mil—co, en el terreno cultivado de flores, en el campo de flores.”